



## BOLLERWAGEN

DE AT CH

### **BOLLERWAGEN**

Montage-, Bedienungs- und Sicherheitshinweise

IT CH

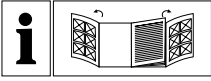
### **CARRELLO**

Istruzioni di montaggio, d'uso e di sicurezza

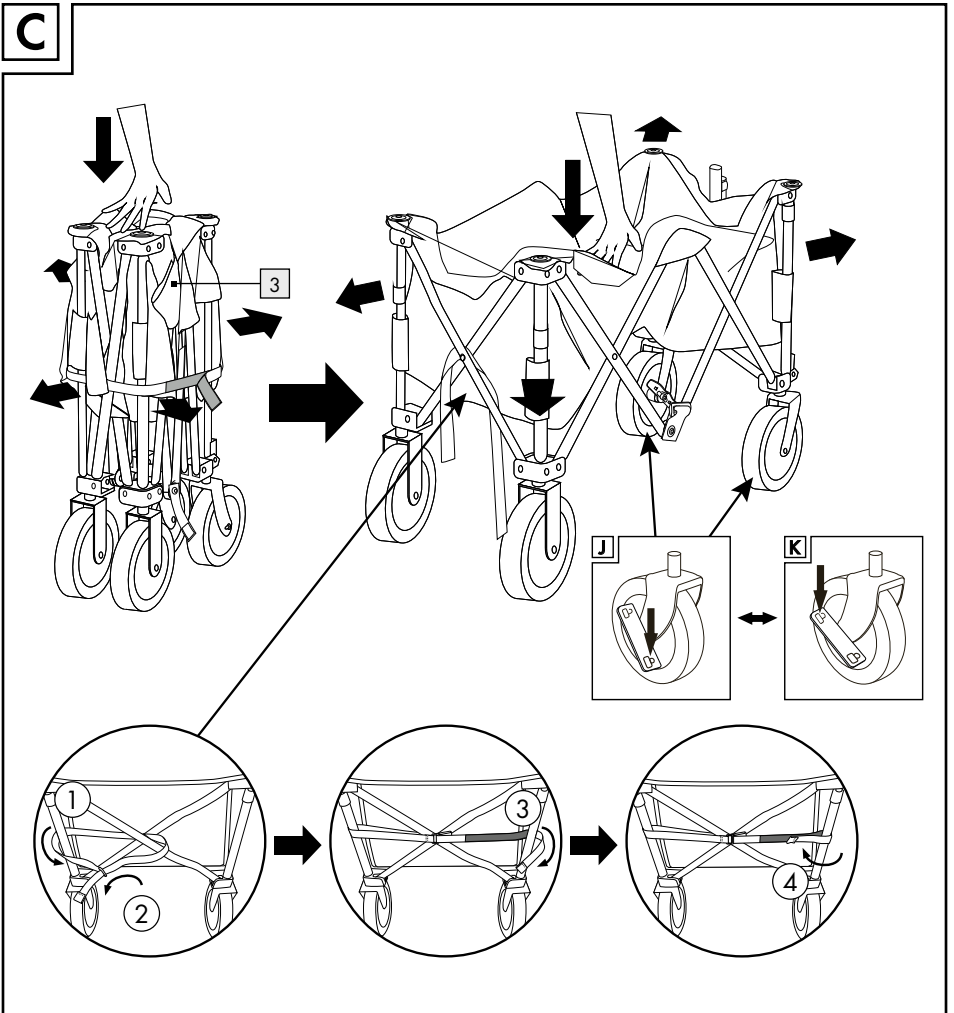
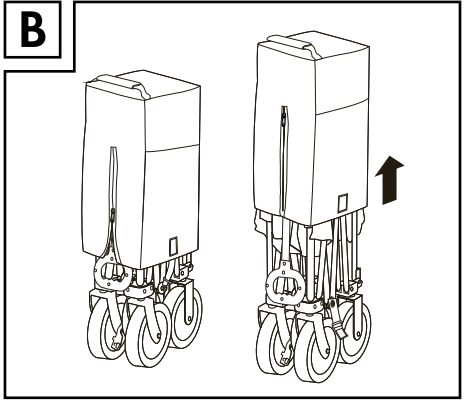
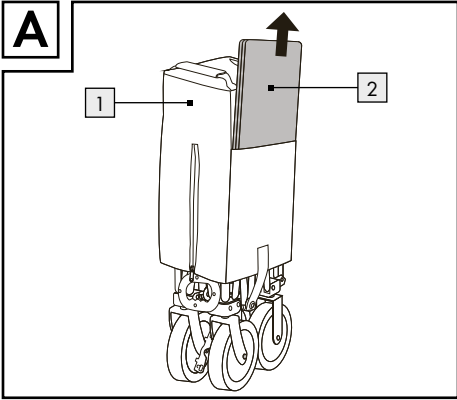
FR CH

### **CHARIOT DE TRANSPORT**

Instructions de montage, d'utilisation et  
consignes de sécurité



DE/AT/CH	Montage-, Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	5
FR/CH	Instructions de montage, d'utilisation et consignes de sécurité	Page	12
IT/CH	Istruzioni di montaggio, d'uso e di sicurezza	Pagina	19



DE AT CH

**WICHTIG, FÜR SPÄTERE BEZUGNAHME  
AUFBEWAHREN: SORGFÄLTIG LESEN!**

FR CH

**IMPORTANT, À CONSERVER POUR  
CONSULTATION ULTÉRIEURE : À LIRE  
ATTENTIVEMENT !**

IT CH

**IMPORTANTE, CONSERVARE PER  
EVENTUALI NECESSITA' FUTURE:  
LEGGERE CON ATTENZIONE!**

<b>Einleitung</b> .....	Seite	6
Bestimmungsgemäße Verwendung .....	Seite	6
Lieferumfang und Teilebeschreibung .....	Seite	6
Technische Daten .....	Seite	6
 <b>Allgemeine Sicherheitshinweise</b> .....	Seite	6
 <b>Montage / Demontage</b> .....	Seite	8
Bollerwagen zusammenklappen .....	Seite	9
 <b>Reinigung und Pflege</b> .....	Seite	9
 <b>Entsorgung</b> .....	Seite	9
 <b>Garantie</b> .....	Seite	10
Abwicklung im Garantiefall .....	Seite	10
Service .....	Seite	11

## Bollerwagen

### ● Einleitung



Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produktes an Dritte mit aus.

### ● Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Produkt ist als Transportwagen etwa für Campingzubehör o. Ä. mit einem Gewicht bis max. 50 kg bestimmt. Dieses Produkt sollte nicht von Kindern benutzt werden. Es ist nur für den privaten Gebrauch und nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

### ● Lieferumfang und Teilebeschreibung

- 1 Tragetasche 1
- 1 herausnehmbarer Boden 2
- 1 Bollerwagen 3
- 1 Anleitung



### ● Technische Daten

Maße:	ca. 98 x 49 x 110 cm (L x B x H)
Ladefläche:	ca. 92 x 49 x 32 cm (L x B x H)
Packmaß:	ca. 75 x 26 x 45 cm
Max. Beladung:	50 kg



### Allgemeine Sicherheitshinweise

**LESEN SIE DIESE BETRIEBUNGSANLEITUNG AUFMERKSAM DURCH. BEWAHREN SIE ALLE SICHERHEITSHINWEISE UND ANWEISUNGEN FÜR DIE ZUKUNFT AN EINEM SICHEREN ORT AUF! BEI NICHTBEACHTUNG DROHEN GEFAHREN FÜR SIE UND GGF. AUCH FÜR IHR KIND.**

-  **⚠️ WARNUNG!**  
**LEBENS- UND UNFALL-GEFAHR FÜR KLEINKINDER UND KINDER!** Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Es besteht Erstickungsgefahr.
  - **⚠️ WARNUNG!** Vergewissern Sie sich, dass das Produkt vor der Verwendung ordnungsgemäß montiert wurde.
  - **⚠️ WARNUNG!** Vergewissern Sie sich vor der Verwendung, dass alle Schließmechanismen im Rahmen des Produkts eingerastet sind.
  - Achten Sie darauf, dass das Produkt nur von fachkundigen Personen montiert wird.
  - Stellen Sie vor jedem Gebrauch sicher, dass sich das Produkt in einem einwandfreien Zustand befindet.
  - **⚠️ WARNUNG!** Lassen Sie Kinder nicht unbeaufsichtigt! Das Produkt ist kein Kletter- oder Spielgerät! Stellen Sie sicher, dass Personen, insbesondere Kinder nicht auf das Produkt klettern bzw. sich nicht am Produkt anlehnen. Das Produkt kann aus dem Gleichgewicht kommen und umkippen. Verletzungen und/oder Beschädigungen können die Folgen sein.
  - Das Produkt darf nur von Erwachsenen verwendet werden.
  -  Beladen Sie das Produkt nie mit mehr als 50 kg.
  - Stellen Sie das Produkt nicht in der Nähe von Treppen, abschüssigen Gelände oder Schwimmbädern auf.
  - **⚠️ WARNUNG!** Befördern Sie keine Personen oder Tiere. Verletzungen und/oder Beschädigungen können die Folgen sein.
  - Ziehen Sie das Produkt in Kurven langsam.
  - Es ist nicht erlaubt, dieses Produkt als Anhänger für Fahrzeuge jeglicher Art zu benutzen.
  - Das Produkt ist nicht dazu geeignet, an einem Kraftfahrzeug befestigt zu werden.
  - Legen Sie Gegenstände beim Transport in die Mitte des Produktes.
  - **⚠️ WARNUNG!** Setzen Sie sich nicht auf den Rahmen. Ansonsten könnte das Produkt kippen.
- Hinweis:** Falls sich Produktkomponenten, die für die Sicherung der Gesamtkonstruktion wichtig sind, verfärben oder

ausbleichen, müssen diese ausgetauscht werden.

## ● **Montage / Demontage**

**⚠️ WARNUNG!** Während der Montage und Demontage besteht an einigen Stellen Quetsch- bzw. Schergefahr.

### **Bollerwagen montieren:**

1. Nehmen Sie den herausnehmbaren Boden **2** aus der Trage tasche **1** (s. Abb. A).
2. Lösen Sie den Klettverschluss der Tragetasche **1** und ziehen Sie diese vom Bollerwagen **3** ab (s. Abb. B).
3. Lösen Sie den Klettverschluss am langen Riemen des Bollerwagens **3** und klappen Sie diesen auseinander (s. Abb. C).
4. Fixieren Sie die Klettverschlüsse wie in Abbildung C dargestellt, damit diese nicht zu Boden fallen.
  1. Schieben Sie hierzu zuerst den Riemen mit der Schnalle durch die Stange.
  2. Stecken Sie dann den Klett riemen in die Schnalle.
  3. Schieben Sie den Klett riemen durch eine weitere Stange.

4. Befestigen Sie zuletzt die Klettverschlüsse, um den Riemen an der Stange zu fixieren.

5. Klappen Sie Griffstange am vorderen Teil des Bollerwagens **3** nach oben (s. Abb. D1). Drehen Sie die Befestigungsvorrichtung in Richtung der unteren Griffstange. Drücken Sie die Befestigungsvorrichtung nach unten auf den unteren Bereich der Griffstange.
6. Stecken Sie das mittlere Gelenk des Bollerwagenrahmens in die Haltevorrichtungen auf der linken und rechten Seite (s. Abb. D).

- ⚠️ WARNUNG!** Wenn der Bollerwagen steht oder nicht benutzt wird, muss der Griff mit dem Verriegelungsclip gesichert werden (s. Abb. D / Bild 4).
7. Legen Sie den herausnehmbaren Boden **2** in den Bollerwagen **3** (s. Abb. E). Befestigen Sie die Klettverschlüsse an den vorderen und hinteren Radstangen des Bollerwagens **3**.
    - Dieses Produkt enthält Bremsen, die sich an den Rädern unter dem Griff befinden (s. Abb. C / Bild J und K). Fixieren Sie die Bremse an den Vorderrädern wie in Abbildung J dargestellt.



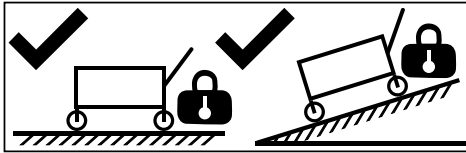
Lösen Sie die Bremse wie in Abbildung K dargestellt.

### **Schlosssymbol**

**geschlossen:** Drücken Sie mit dem Fuß auf die mit diesem Symbol gekennzeichnete Stelle, um die Bremse einzurasten.

### **Schlosssymbol offen:**

Drücken Sie mit dem Fuß auf die mit diesem Symbol gekennzeichnete Stelle, um die Bremse zu lösen.



### **Bollerwagensymbol:**

**VORSICHT:** Betätigen Sie die Bremse, sobald das Produkt zum Stehen kommt.

### ● **Bollerwagen zusammenklappen**

1. Nehmen Sie den herausnehmbaren Boden 2 aus dem Bollerwagen 3.
2. Ziehen Sie die Sicherungskappe von der Griffstange (s. Abb. F1), drehen Sie die

Befestigungsvorrichtung in Richtung der Griffstange und klappen Sie den oberen Teil der Griffstange herunter.

3. Lösen Sie die Klettverschlüsse an den vorderen und hinteren Radstangen und ziehen Sie dann das Halteband in der Mitte des Bollerwagens nach oben (s. Abb. G).
4. Sichern Sie den zusammengeklappten Bollerwagen mit dem Klettverschluss.
5. Stülpen Sie die Tragetasche 1 über den Bollerwagen befestigen Sie diese mit dem Klettverschluss (s. Abb. H).
6. Verstauen Sie den herausnehmbaren Boden 2 in der Seitentasche der Tragetasche 1 (s. Abb. I).

### ● **Reinigung und Pflege**

- Verwenden Sie zur Reinigung ein feuchtes und fusselfreies Tuch.

### ● **Entsorgung**

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie

über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

## ● **Garantie**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von 3 Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach

unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind (z. B. Batterien) und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.

## ● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456\_7890) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als

Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

## ● Service

### **DE Service Deutschland**

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: [owim@lidl.de](mailto:owim@lidl.de)

### **AT Service Österreich**

Tel.: 0800 292726

E-Mail: [owim@lidl.at](mailto:owim@lidl.at)

### **CH Service Schweiz**

Tel.: 0800562153

E-Mail: [owim@lidl.ch](mailto:owim@lidl.ch)

<b>Introduction</b> .....	Page 13
Utilisation conforme.....	Page 13
Contenu livré et description des pièces .....	Page 13
Caractéristiques techniques .....	Page 13
<b>Consignes générales de sécurité</b> .....	Page 13
<b>Montage / Démontage</b> .....	Page 15
Replier le chariot .....	Page 16
<b>Nettoyage et entretien</b> .....	Page 16
<b>Mise au rebut</b> .....	Page 16
<b>Garantie</b> .....	Page 17
Faire valoir sa garantie.....	Page 17
Service après-vente .....	Page 18

## Chariot de transport

### ● Introduction



Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Avant la première mise en service, vous devez vous familiariser avec toutes les fonctions du produit. Veuillez lire attentivement le mode d'emploi ci-dessous et les consignes de sécurité. N'utilisez le produit que pour l'usage décrit et les domaines d'application cités. Conserver ces instructions dans un lieu sûr. Si vous donnez le produit à des tiers, remettez-leur également la totalité des documents.

### ● Utilisation conforme

Ce produit est un chariot de transport pour accessoires de camping, ou autres, d'un poids maximal de 50 kg. Ce produit ne doit pas être utilisé par des enfants. Il est exclusivement destiné à un usage privé et non commercial.

### ● Contenu livré et description des pièces

- 1 sac de transport 1
- 1 fond amovible 2
- 1 chariot de transport 3
- 1 notice

### ● Caractéristiques techniques

- Dimensions : env. 98 x 49 x 110 cm (L x l x h)
- Plateau de chargement : env. 92 x 49 x 32 cm (L x l x h)
- Dimensions replié : env. 75 x 26 x 45 cm
- Charge maximale : 50 kg



### **Consignes générales de sécurité**

**VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT CETTE NOTICE D'UTILISATION. CONSERVEZ L'ENSEMBLE DES CONSIGNES ET INDICATIONS DE SÉCURITÉ EN LIEU SÛR POUR TOUTE CONSULTATION ULTÉRIEURE ! IL EXISTE DES RISQUES POUR VOUS ET LE CAS ÉCHÉANT**

## VOTRE ENFANT EN CAS DE NON RESPECT.



■ **⚠ Avertissement !**  
**DANGER DE MORT ET D'ACCIDENT POUR LES ENFANTS EN BAS ÂGE ET LES ENFANTS !**

Ne laissez jamais les enfants manipuler les emballages sans surveillance. Risque d'asphyxie.

■ **⚠ Avertissement !**

Assurez-vous que le produit a été correctement monté avant de l'utiliser.

■ **⚠ Avertissement !**

Assurez-vous avant l'utilisation que tous les mécanismes de fermeture dans le cadre du produit sont enclenchés.

■ Veillez à ce que le produit soit uniquement monté par des personnes compétentes.

■ Avant chaque utilisation, contrôlez systématiquement le parfait état du produit.

■ **⚠ Avertissement !**

Ne laissez pas les enfants sans surveillance ! Le produit n'est pas un appareil d'escalade ni un jouet ! Assurez-vous que les personnes, et particulièrement les enfants,

n'escaladent pas le produit ni ne s'appuient dessus. Le produit peut être déséquilibré et basculer. Cela pourrait engendrer des blessures et/ou des dommages.

■ Le produit ne doit être utilisé que par des adultes.



■ Ne placez jamais plus de 50 kg sur le produit.

■ Ne placez pas le produit à proximité d'escaliers, de terrains inclinés ou de piscines.

■ **⚠ Avertissement !** Ne transportez pas de personnes ni d'animaux. Cela pourrait engendrer des blessures et/ou des dommages.

■ Dans les courbes, tirez lentement le produit.

■ Il n'est pas autorisé d'utiliser ce produit comme remorque pour des véhicules de tous types.

■ Ce produit n'est pas adapté à être fixé à un véhicule motorisé.

■ Lors du transport, placez les objets au milieu du produit.

■ **⚠ Avertissement !** Ne vous posez pas sur le cadre. Autrement le produit pourrait basculer.

**Indication :** si des composants du produit qui sont importants pour la protection de la

construction totale se décolorent ou déteignent, ils doivent être remplacés.

## ● **Montage / Démontage**

**⚠ AVERTISSEMENT !** Il existe un risque de coincement ou de coupure à certains endroits lors du montage et du démontage.

### **Montage du chariot :**

1. Sortez le fond amovible **2** du sac de transport **1** (v. Fig. A).
2. Détachez la fermeture auto-agrippante du sac de transport **1** et retirez le sac du chariot **3** (voir fig. B).
3. Ouvrez la fermeture auto-agrippante de la longue lanière du chariot de transport **3** et dépliez-la (voir fig. C).
4. Fixez les fermetures autoagrippantes comme indiqué sur la figure C, afin qu'elles ne tombent pas par terre.
  1. Glissez tout d'abord la lanière avec la boucle à travers la barre.
  2. Insérez ensuite la lanière autoagrippante dans la boucle.

3. Faites passer la lanière autoagrippante à travers une autre barre.
4. Fixez enfin les fermetures autoagrippantes pour attacher la lanière à la barre.
5. Rabattez vers le haut la barre de poignée sur la partie avant du chariot **3** (v. Fig. D1). Tournez le dispositif de fixation en direction de la barre de poignée inférieure. Pressez le dispositif de fixation vers le bas sur la partie inférieure de la barre de poignée.

- ⚠ AVERTISSEMENT !** Lorsque le chariot de transport est à l'arrêt n'est pas utilisé, il faut verrouiller la poignée avec le clip de verrouillage (voir fig. D / image 4).
7. Placez le fond amovible **2** dans le chariot de transport **3** (voir fig. E). Fixez les fermetures autoagrippantes des barres de roue avant et arrière du chariot de transport **3**.
    - Ce produit a des freins qui se trouvent près des roues, sous la poignée (voir fig. C / images J et K). Fixez le frein sur les roues avant comme le montre la figure J. Libérez le frein comme sur la figure K.

**🔒 Symbole de cadenas fermé :** Pressez avec le pied sur l'endroit caractérisé par ce symbole afin d'enclencher le frein.

**🔓 Symbole de cadenas ouvert :** Pressez avec le pied sur l'endroit caractérisé par ce symbole afin de libérer le frein.



### **Symbole de chariot :**

**ATTENTION :** Actionnez le frein dès que le produit s'immobilise.

### ● **Replier le chariot**

1. Retirez le fond amovible 2 du chariot 3.
2. Tirez le cache de sécurité de la barre de poignée (v. Fig. F1), tournez le dispositif de fixation en direction de la barre de poignée et rabattez vers le bas la partie supérieure de la barre de poignée.
3. Détachez les fermetures autoagrippantes des barres de roue avant et arrière, puis tirez

vers le haut la bande de maintien située au centre du chariot de transport (voir fig. G).

4. Sécurisez le chariot replié à l'aide de la fermeture auto-agrippante.
5. Retournez le sac de transport 1 par dessus le chariot et fixez-le à l'aide de la fermeture auto-agrippante (v. Fig. H).
6. Rangez le fond amovible 2 dans la poche latérale du sac de transport 1 (v. Fig. I).

### ● **Nettoyage et entretien**

- Utilisez pour le nettoyage un chiffon humide et non pelucheux.

### ● **Mise au rebut**

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.

Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



## ● **Garantie**

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaillance, vous êtes en droit de retourner ce produit au vendeur. La présente garantie ne constitue pas une restriction de vos droits légaux.

Ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans à compter de sa date d'achat. La durée de garantie débute à la date d'achat. Veuillez conserver le ticket de caisse original. Il fera office de preuve d'achat.

Si un problème matériel ou de fabrication devait survenir dans 3 ans suivant la date d'achat de ce produit, nous assurons à notre discrétion la réparation ou le remplacement du produit sans frais supplémentaires. La garantie prend fin si le produit est endommagé suite à une utilisation inappropriée ou à un entretien défaillant.

La garantie couvre les vices matériels et de fabrication. Cette garantie ne s'étend ni aux pièces du produit soumises à une usure normale (p. ex. des piles) et qui, par conséquent,

peuvent être considérées comme des pièces d'usure, ni aux dommages sur des composants fragiles, comme des interrupteurs, des batteries ou des éléments fabriqués en verre.

## ● **Faire valoir sa garantie**

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (par ex. IAN 123456\_7890) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit. En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve

d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

## ● **Service après-vente**

### **FR** **Service après-vente France**

Tél. : 0800904879

E-Mail : [owim@lidl.fr](mailto:owim@lidl.fr)

### **CH** **Service après-vente Suisse**

Tél. : 0800562153

E-Mail : [owim@lidl.ch](mailto:owim@lidl.ch)

<b>Introduzione</b> .....	Pagina	20
Utilizzo conforme alla destinazione d'uso .....	Pagina	20
Contenuto della fornitura e descrizione dei componenti.....	Pagina	20
Specifiche tecniche.....	Pagina	20
 <b>Avvertenze generali per la sicurezza</b> .....	Pagina	20
 <b>Montaggio / Smontaggio</b> .....	Pagina	21
Chiusura del carrello.....	Pagina	23
 <b>Pulizia e cura</b> .....	Pagina	23
 <b>Smaltimento</b> .....	Pagina	23
 <b>Garanzia</b> .....	Pagina	23
Gestione dei casi in garanzia .....	Pagina	24
Assistenza .....	Pagina	24

## Carrello

### ● Introduzione



Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo prodotto.

Con esso avete optato per un prodotto di qualità. Familiarizzare con il prodotto prima di metterlo in funzione per la prima volta. A tale scopo, leggere attentamente le seguenti istruzioni d'uso e le avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Conservare queste istruzioni in un luogo sicuro. Consegnare tutta la documentazione in caso di cessione del prodotto a terzi.

### ● Utilizzo conforme alla destinazione d'uso

Questo prodotto è ideato come carrello di trasporto ad esempio per gli accessori da campeggio con un peso massimo di 50 kg. Questo prodotto non deve essere utilizzato dai bambini. Il prodotto è destinato all'utilizzo privato e non commerciale.

### ● Contenuto della fornitura e descrizione dei componenti

- 1 custodia 1
- 1 fondo estraibile 2
- 1 carrello 3
- 1 manuale di istruzioni per l'uso

### ● Specifiche tecniche

Dimensioni: ca. 98 x 49 x 110 cm (L x L x A)



Superficie di carico: ca. 92 x 49 x 32 cm (L x L x A)

Dimensioni da piegato: ca. 75 x 26 x 45 cm  
Carico max.: 50 kg



### Avvertenze generali per la sicurezza







LEGGERE ATTENTAMENTE QUESTE ISTRUZIONI PER L'USO. CONSERVARE IN UN LUOGO SICURO TUTTE LE ISTRUZIONI DI SICUREZZA E LE AVVERTENZE PER CONSULTAZIONI FUTURE! IN CASO DI INOSSERVANZA SUSSISTONO PERICOLI PER L'UTENTE E I SUOI FIGLI.

-  **⚠ ATTENZIONE!** **PERICOLO DI MORTE E LESIONI PER NEONATI E BAMBINI!** Non lasciare mai i bambini incustoditi con il materiale di imballaggio. Pericolo di soffocamento.
- **⚠ ATTENZIONE!** Prima dell'uso assicurarsi che il prodotto sia stato montato correttamente.
- **⚠ ATTENZIONE!** Prima dell'uso assicurarsi che tutti i meccanismi di fissaggio del telaio del prodotto siano correttamente innestati.
- Assicurarsi che il prodotto venga montato soltanto da persone esperte.
- Prima di ogni utilizzo accertarsi che il prodotto sia in perfette condizioni.
- **⚠ ATTENZIONE!** Evitare di lasciare i bambini privi di sorveglianza! Il prodotto non è un attrezzo per arrampicarsi o per giocare! Assicurarsi che nessuno, in particolare i bambini, si arrampichi sul prodotto o si appoggi al prodotto stesso. Il prodotto potrebbe sbilanciarsi e ribaltarsi. Ciò può causare lesioni e/o danni.
- Il prodotto può essere utilizzato esclusivamente da persone adulte.
-  Non caricare mai il prodotto con un peso maggiore di 50 kg.
- Non collocare il prodotto nelle vicinanze di scale, terreni in pendenza o piscine.
- **⚠ ATTENZIONE!** Non trasportare persone o animali. Ciò può causare lesioni e/o danni.
- In curva tirare il prodotto lentamente.
- Non è consentito utilizzare questo prodotto come rimorchio per veicoli di nessun tipo.
- Il prodotto non è adatto a essere fissato a un veicolo.
- Posizionare gli oggetti da trasportare al centro del prodotto.
- **⚠ ATTENZIONE!** Non sedersi sul prodotto. Altrimenti il prodotto potrebbe ribaltarsi. **Nota:** se i componenti del prodotto fondamentali per la sicurezza dell'intera struttura si scoloriscono o sbiadiscono, sostituirli.


## ● **Montaggio / Smontaggio**




- **⚠ ATTENZIONE!** Durante il montaggio e lo smontaggio sussiste il rischio di taglio o schiacciamento.


## Montaggio del carrello:


1. Estrarre il fondo estraibile  dalla custodia  (vedi fig. A).
2. Allentare la chiusura a strappo della custodia  e staccare quest'ultima dal carrello  (vedi Fig. B).
3. Aprire la chiusura a strappo nella cinghia lunga del carrello a mano  ed estendere il carrello (vedi Fig. C).
4. Fissare le chiusure a strappo come mostrato nella figura C in modo che non cadano per terra.
  1. A tal fine, far passare dapprima attraverso l'asta la cinghia con la fibbia.
  2. Inserire quindi la cinghia nella fibbia.
  3. Far passare la cinghia attraverso un'altra asta.
  4. Chiudere infine le chiusure a strappo per fissare la cinghia all'asta.
5. Alzare l'asta del manico situata sulla parte anteriore del carrello  (vedi fig. D1). Ruotare il dispositivo di fissaggio in direzione dell'asta inferiore del manico. Premere verso il basso il dispositivo di fissaggio sull'area inferiore dell'asta del manico.
6. Inserire il raccordo centrale del telaio del carrello nei dispositivi

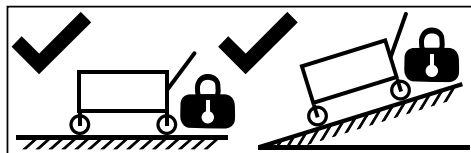
di arresto posti sul lato sinistro e destro (vedi fig. D).

 **ATTENZIONE!** Se il carrello a mano resta fermo o non viene utilizzato, l'impugnatura deve essere bloccata con la clip di bloccaggio (vedi Fig. D / immagine 4).

7. Collocare il fondo estraibile  nel carrello a mano  (vedi Fig. E). Fissare le chiusure a strappo alle aste delle ruote anteriori e posteriori del carrello a mano .
- Questo prodotto include freni che si trovano nelle ruote sotto l'impugnatura (vedi Fig. C / immagine J e K). Fissare il freno nelle ruote anteriori come mostrato nella figura J. Sbloccare il freno come mostrato nella figura K.

 **Simbolo di un lucchetto chiuso:** premere con il piede sul punto rappresentato con questo simbolo per far scattare il freno.

 **Simbolo di un lucchetto aperto:** premere con il piede sul punto rappresentato con questo simbolo per allentare il freno.



## Simbolo del carrello:

**ATTENZIONE:** premere il freno non appena il prodotto si arresta.

### ● Chiusura del carrello

1. Estrarre il fondo estraibile **2** dal carrello **3**.
2. Tirare il tappo di sicurezza dell'asta del manico (vedi fig. F1), ruotare il dispositivo di fissaggio nella direzione dell'asta del manico ed abbassare la parte superiore dell'asta del manico.
3. Allentare le chiusure a strappo poste sulle aste delle ruote anteriori e posteriori e tirare poi verso l'alto la fascia di fissaggio posta al centro del carrello a mano (vedi Fig. G).
4. Mettere in sicurezza il carrello chiuso con la chiusura a strappo.
5. Rovesciare la custodia **1** sul carrello e fissarlo con la chiusura a strappo (vedi fig. H).
6. Collocare il fondo estraibile **2** nella tasca laterale della custodia **1** (vedi fig. I).

### ● Pulizia e cura

- Per la pulizia utilizzare un panno umido e privo di pelucchi.

### ● Smaltimento

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.

E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.

### ● Garanzia

Il prodotto è stato prodotto secondo severe direttive di qualità e controllato con premura prima della consegna. In caso di difetti del prodotto, l'acquirente può far valere i propri diritti legali nei confronti del venditore. Questi diritti legali non vengono limitati in alcun modo dalla garanzia di seguito riportata.

Questo prodotto è garantito per 3 anni a partire dalla data di acquisto. Il termine di garanzia ha inizio a

partire dalla data di acquisto. Conservare lo scontrino di acquisto originale in buone condizioni. Questo documento servirà a documentare l'avvenuto acquisto.

Il prodotto da Lei acquistato dà diritto ad una garanzia di 3 anni a partire dalla data di acquisto. La presente garanzia decade nel caso di danneggiamento del prodotto, di utilizzo o di manutenzione inadeguati.

La prestazione di garanzia vale sia per difetti di materiale che per difetti di fabbricazione. La presente garanzia non si estende a parti del prodotto soggette a normale usura e che possono essere identificate, pertanto, come parti soggette a usura (p. es., le batterie), né a danni su parti staccabili, come interruttore, batterie o simili, realizzate in vetro.

## ● Gestione dei casi in garanzia

Per garantire un rapido disbrigo delle proprie pratiche, seguire le istruzioni seguenti:

Per ogni richiesta si prega di conservare lo scontrino e il codice

dell'articolo (ad es. IAN 123456\_7890) come prova d'acquisto.

Il numero d'articolo può essere dedotto dalla targhetta, da un'incisione, dal frontespizio delle istruzioni (in basso a sinistra) oppure dall'adesivo applicato sul retro o sul lato inferiore.

In caso di disfunzioni o avarie, contattare innanzitutto i partner di assistenza elencati di seguito telefonicamente oppure via e-mail.

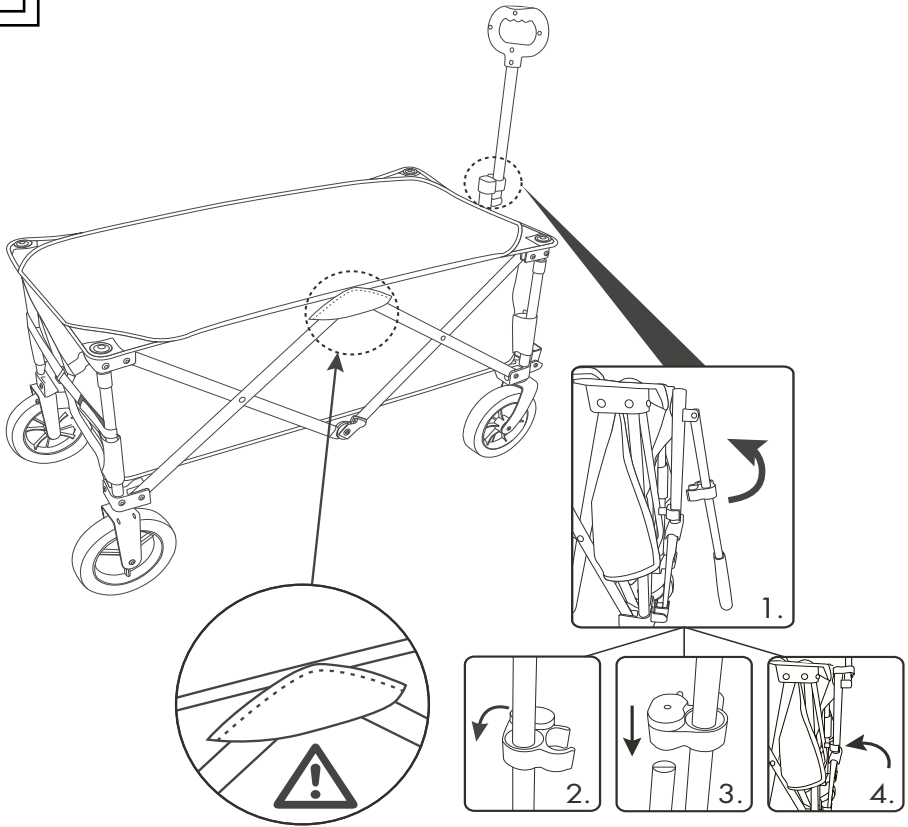
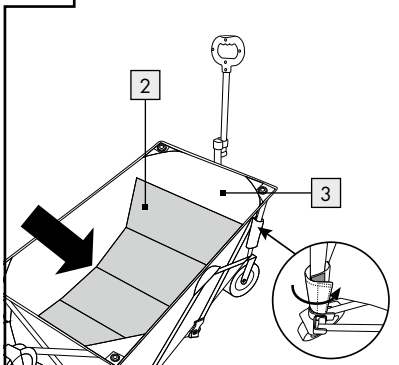
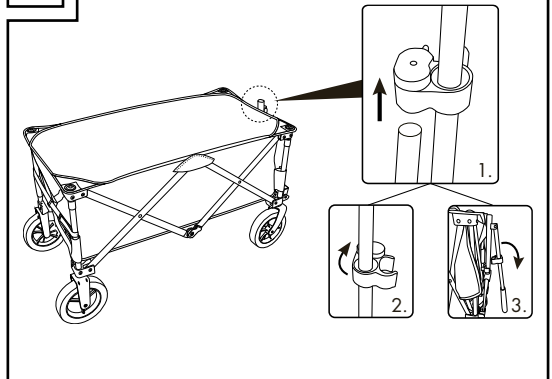
Si può inviare il prodotto ritenuto difettoso all'indirizzo del centro di assistenza indicato con spedizione esente da affrancatura, completo del documento di acquisto (scontrino) e della descrizione del difetto, specificando anche quando tale difetto si è verificato.

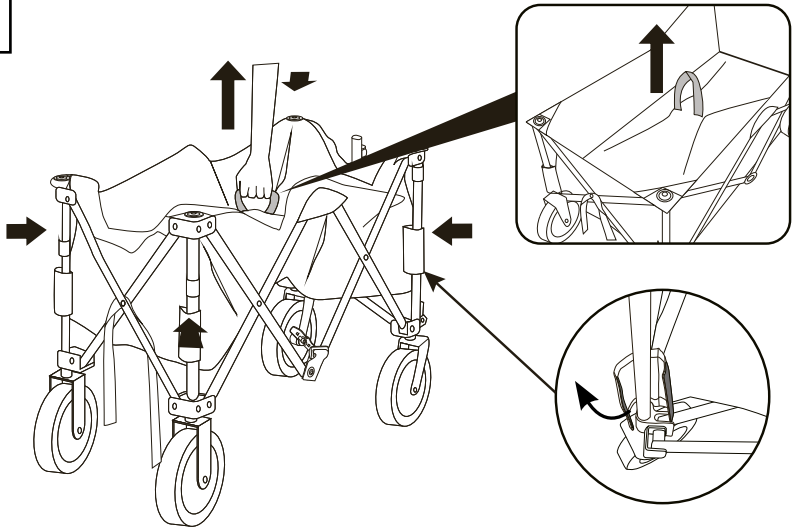
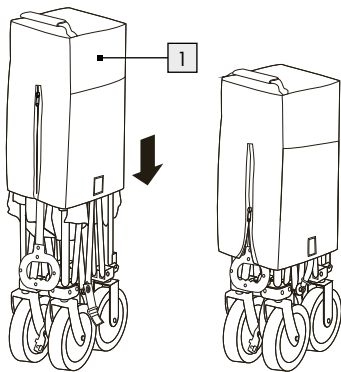
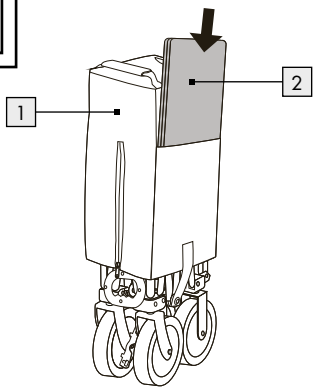
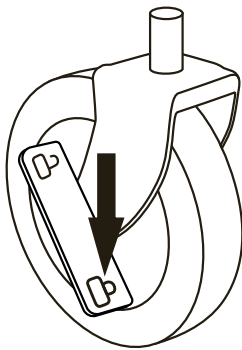
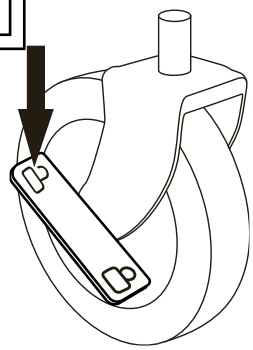
## ● Assistenza

**IT Assistenza Italia**  
Tel.: 800790789  
E-Mail: [owim@lidl.it](mailto:owim@lidl.it)

**CH Assistenza Svizzera**  
Tel.: 0800562153  
E-Mail: [owim@lidl.ch](mailto:owim@lidl.ch)



**D****E****F**

**G****H****I****J****K**

**OWIM GmbH & Co. KG**

Stiftsbergstraße 1  
74167 Neckarsulm  
GERMANY

Model no.: HG04763  
Version: 01 / 2022

Stand der Informationen · Version des  
informations · Versione delle informazioni:  
07/2021 · Ident.-No.: HG04763072021-1

